



大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE FREEMASONS PUBLISHERS LTD.
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
晴時陰時天今
度十度溫高最
度三度溫低最



被指控向醉漢售酒經市議會通過

溫東華人雜貨店 遭受停牌一個月

【溫哥華訊】溫哥華東區一間雜貨店，因被指控向醉漢出售中國酒類，於星期二遭市議會通過，停止營業一個月。

該雜貨店位於加勞街三三三號，名為「溫東華人雜貨店」。該店東表示，該店自開業以來，一直遵守法律，絕不向醉漢出售酒類。但市議會卻在沒有充分證據的情況下，作出這項決定。

市議會表示，該店在過去幾個月內，曾多次被舉報向醉漢出售酒類。市議會認為，為了保障公眾安全，必須採取這項措施。

該店東表示，他將向市議會提出上訴，並要求賠償損失。他表示，他將繼續經營該店，並遵守法律。

【溫哥華訊】溫哥華東區一間雜貨店，因被指控向醉漢出售中國酒類，於星期二遭市議會通過，停止營業一個月。

該雜貨店位於加勞街三三三號，名為「溫東華人雜貨店」。該店東表示，該店自開業以來，一直遵守法律，絕不向醉漢出售酒類。但市議會卻在沒有充分證據的情況下，作出這項決定。

市議會表示，該店在過去幾個月內，曾多次被舉報向醉漢出售酒類。市議會認為，為了保障公眾安全，必須採取這項措施。

該店東表示，他將向市議會提出上訴，並要求賠償損失。他表示，他將繼續經營該店，並遵守法律。

【溫哥華訊】溫哥華東區一間雜貨店，因被指控向醉漢出售中國酒類，於星期二遭市議會通過，停止營業一個月。

該雜貨店位於加勞街三三三號，名為「溫東華人雜貨店」。該店東表示，該店自開業以來，一直遵守法律，絕不向醉漢出售酒類。但市議會卻在沒有充分證據的情況下，作出這項決定。

市議會表示，該店在過去幾個月內，曾多次被舉報向醉漢出售酒類。市議會認為，為了保障公眾安全，必須採取這項措施。

該店東表示，他將向市議會提出上訴，並要求賠償損失。他表示，他將繼續經營該店，並遵守法律。

【溫哥華訊】溫哥華東區一間雜貨店，因被指控向醉漢出售中國酒類，於星期二遭市議會通過，停止營業一個月。

該雜貨店位於加勞街三三三號，名為「溫東華人雜貨店」。該店東表示，該店自開業以來，一直遵守法律，絕不向醉漢出售酒類。但市議會卻在沒有充分證據的情況下，作出這項決定。

市議會表示，該店在過去幾個月內，曾多次被舉報向醉漢出售酒類。市議會認為，為了保障公眾安全，必須採取這項措施。

該店東表示，他將向市議會提出上訴，並要求賠償損失。他表示，他將繼續經營該店，並遵守法律。

止防密嚴警騎家皇 詩卑入越美由民難

視監斷不鏡遠望持手亦間夜

【溫哥華訊】卑詩省皇家騎警，在過去幾個月內，曾多次在深夜間，持槍進入民宅，搜查難民。這項行動引起了公眾的強烈不滿。

皇家騎警表示，他們是在執行一項秘密任務，以打擊非法入境。他們表示，他們在深夜間進入民宅，是為了防止難民在深夜間逃離。他們表示，他們在搜查過程中，絕不傷害任何人。

難民表示，他們在深夜間被皇家騎警持槍進入民宅，感到非常恐懼。他們表示，他們不知道為什麼被搜查，也不知道發生了什麼事。他們表示，他們將向有關部門提出上訴。

列治文皇家騎警 終被開槍射殺

闖入小學校園橫衝直撞

【溫哥華訊】一名皇家騎警，在列治文市的一間小學校園內，被一名男子開槍射殺。警方表示，該名男子在闖入校園後，橫衝直撞，並向警方開槍。警方在還擊中，將該名男子擊斃。

警方表示，該名男子在闖入校園後，曾向一名學生開槍。該名學生受傷，目前正在醫院接受治療。警方表示，他們正在調查這起槍殺案的動機。

卑詩所有省營公司 均可考慮售給私人

省長溫德心謂如價格適合

【溫哥華訊】卑詩省省長溫德心表示，卑詩省的所有省營公司，均可考慮售給私人。他表示，如果價格適合，他將批准這項交易。

溫德心表示，這項決定是為了提高省營公司的效率，並為省政府籌集資金。他表示，他將與有關部門商討這項決定。

【溫哥華訊】溫哥華東區一間雜貨店，因被指控向醉漢出售中國酒類，於星期二遭市議會通過，停止營業一個月。

該雜貨店位於加勞街三三三號，名為「溫東華人雜貨店」。該店東表示，該店自開業以來，一直遵守法律，絕不向醉漢出售酒類。但市議會卻在沒有充分證據的情況下，作出這項決定。

市議會表示，該店在過去幾個月內，曾多次被舉報向醉漢出售酒類。市議會認為，為了保障公眾安全，必須採取這項措施。

該店東表示，他將向市議會提出上訴，並要求賠償損失。他表示，他將繼續經營該店，並遵守法律。

【溫哥華訊】溫哥華東區一間雜貨店，因被指控向醉漢出售中國酒類，於星期二遭市議會通過，停止營業一個月。

該雜貨店位於加勞街三三三號，名為「溫東華人雜貨店」。該店東表示，該店自開業以來，一直遵守法律，絕不向醉漢出售酒類。但市議會卻在沒有充分證據的情況下，作出這項決定。

市議會表示，該店在過去幾個月內，曾多次被舉報向醉漢出售酒類。市議會認為，為了保障公眾安全，必須採取這項措施。

該店東表示，他將向市議會提出上訴，並要求賠償損失。他表示，他將繼續經營該店，並遵守法律。

【溫哥華訊】溫哥華東區一間雜貨店，因被指控向醉漢出售中國酒類，於星期二遭市議會通過，停止營業一個月。

該雜貨店位於加勞街三三三號，名為「溫東華人雜貨店」。該店東表示，該店自開業以來，一直遵守法律，絕不向醉漢出售酒類。但市議會卻在沒有充分證據的情況下，作出這項決定。

市議會表示，該店在過去幾個月內，曾多次被舉報向醉漢出售酒類。市議會認為，為了保障公眾安全，必須採取這項措施。

該店東表示，他將向市議會提出上訴，並要求賠償損失。他表示，他將繼續經營該店，並遵守法律。

溫東區洗衣店遇劫 兩匪槍傷兩名男子

兩傷者與匪徒均屬東方人

【溫哥華訊】溫哥華東區一間洗衣店，於週五晚間遭兩名匪徒持槍搶劫。兩名男子在搶劫過程中受傷，匪徒在得手後逃離現場。

警方表示，兩名受傷男子均為東方人。他們目前正在醫院接受治療。警方表示，他們正在調查這起搶劫案的動機。

卑詩省城市事務廳 對各城市增加撥款

對各城市增加撥款

【溫哥華訊】卑詩省城市事務廳，將於今年撥款給各城市。這項撥款將用於改善城市基礎設施，並支持城市的發展。

城市事務廳表示，這項撥款將根據各城市的規模和人口數量進行分配。他們表示，他們將與各城市商討這項撥款的使用。

果成獲日訪奴當長部訊通加 施設日用國加准本日 目節台電送播洲亞向

果成獲日訪奴當長部訊通加

【溫哥華訊】加拿大通訊部長麥當奴，將於今日訪問溫哥華。他將與卑詩省官員商討加拿大通訊公司的發展。

麥當奴表示，他將向卑詩省官員介紹加拿大通訊公司的最新進展。他表示，他將與卑詩省官員商討如何支持加拿大通訊公司的發展。

前加拿大銀行總裁 警告勿讓通脹重來

前加拿大銀行總裁

【溫哥華訊】前加拿大銀行總裁表示，加拿大必須警惕通脹的再次發生。他表示，如果通脹再次發生，將會對加拿大的經濟造成嚴重的影響。

他表示，加拿大必須採取措施來控制通脹。他建議政府應該採取緊縮措施，並加強對貨幣的監管。

廣州市長提出 擴大利用外資

廣州市長提出

【廣州訊】廣州市長表示，廣州市將擴大利用外資，以促進城市的發展。他表示，廣州市將採取措施來吸引外資，並為外資提供優惠政策。

他表示，廣州市將加強與外國公司的合作，並為外國公司提供便利。他相信，通過擴大利用外資，廣州市的經濟將會得到進一步的發展。

樓酒大統

PENINSULA

定於三月十一日(星期三)開張營業

七天營業	星期一至四上午十一時至凌晨一時	港廚主理	川粵名菜	天天茶市
	星期五上午十一時至凌晨二時	游水海鮮	壽筵喜酌	氣派豪華
	星期六上午十一時至凌晨二時	舒適幽雅	筵開七十	寬大車場
	星期日			

每晚九時後增設
聲雅廊夜總會
* 聘請名歌星為知音人士演唱 *

百老匯西街604號(近甘比街)
604 W. Broadway (Close To Cambie) 873-0363

華聲錄影公司 傢私部

營業時間: 星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

SANYO	SANYO	SANYO	SANYO	SANYO
-------	-------	-------	-------	-------

1987年 VHR2900
• VHS Format Hi-Fi Videocassette Recorder
• Stereo Recording and Playback
• On-Screen Display
• Infrared Remote Control
• H.Q. (High Quality Picture)
• QSR (Quick Start Recording)
VHR2250 特價 \$379.00
WITH TRADE
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

SLIMLINE MW 706
DOUBLE CASSETTE AUTO STOP
CONTINUOUS PLAY
特價 \$145.

TOP MODEL EM 140
特價 \$199.

6 PIECES SET #2200 STAND
2 SPEAKERS TUNER DECK
AMPLIFIER REG. 950.00
NOW 現特價 \$599.88

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

1127 喜士定東街 日政收
TEL: 251-1616 服務從優
中文: 255-9033 務照優

修理: 大小凍房
裝置設計: 空氣調節
各式凍櫃: 制雪機
暖氣: 熱水爐
爐頭雪櫃

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話: 253-4706
取價從廉 24小時服務

修理: 裝置設計
乾洗衣機: 爐頭雪櫃
大小凍房: 凍櫃
制雪機
空氣調節: 家庭電器

金門 快餐甜品屋

CANMOON SNACK & DESSERT HOUSE
地點: 位於唐人街金門中心
MAIN 夾 KEEFER STREET, #101-633 MAIN STREET,
TEL: 688-0679

新張營業

馳名牛肉粉 越式春卷

各香特粥
式濃價粉
甜咖快麵
品啡餐飯

(七天營業)
9:30am - 9:00pm

最佳服務 家鄉風味
舒適優雅 招呼週到
堂食外賣 一律歡迎

何處召來，官從「于」，倒依以，例逐通尾。

藝林軼事

鄭玲，她是「台灣通」，夏文谷去威了，到時帶她去一試。

說，夏文谷前，三月份離開一部戲，因為四月借拍一部，因是月底要為長劇開一個六個月的長期，九月份約滿無誤。鄭玲於在無線工作便是八年丁。

還可領「金牌」了，哪鄉說，她未必為了「金牌」而續約無線一年，她曾在香港拍過像獎獲得「最佳女獎」，當然，以玲的演技，「最」不足以代表鄭玲不可以有擔當一月男影一影后街？

鄭玲對玲對很恨白的，但對一則很貪蜜，因購錄是可以由自「獎」，則上。

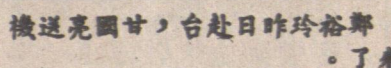
都上。

俞玲、甘國亮合組的某一間公司為今年一月一日成立，也即時興德實簽了四月份合約，在短三個月內合資，兩人力合力為兩個劇本，甘乃亮得了一個劇本，甘乃亮得了一個劇本暫時不用增聘添補人員，因照目前情況，一年完成四個劇本，對兩人來說並不困難。

◆ 甘兩人在某一間公司屬於「過甘」，什麼也不過，甘乃亮決不當演員，因他不想因野心太大，弄個大而不倒影響所有工作，豈不是得不償失？

◆ 甘兩人也對演戲有

個多星期後返回美國，大概這期滿返回美



·昨日他接受商台訪問後，對報章記者說，他久未出來傳聲，無緣幾次找他，他也不應允，今次肯為亞視出線，是因這次不必綠排，可以自由發揮，所以答應下來。他表示，與曾志偉是第二次合作，故不怕有不夾的現象出現。黃貫聰透露，這些會不搞宣傳，專心在娛樂事業方面發展。他認為香港電影缺乏編劇人才，故他預備投資六十萬及半年時間，希望發掘一些編劇人才。他認為只要錢好使便能夠，而戲好的其中一個條件便是要有好的劇本。另外，他還想寫好的劇本，設想

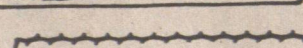
亞視《未來傳聲》
嘉賓司儀
黃貫聰 任

影戲



活不愈，故想挽些東西來搞。做電視盍食一銀餐，間中玩無妨，全職司機得何守信一個，如自己像他那般，就搵不到食了。

玲



潘迎紫最近接下了台灣電視劇《近代啟示錄》，飾四十年代有嬌子之稱的歌女周璇，而潘迎紫需要在此劇中演唱，這陣子她頻頻吊嗓子吊嗓子吊到口頭失音，原來周璇嬌子得尖，練習時，她要提高聲線演唱，辛苦著困難。她說平時唱歌多在洗滌房房裏面，在此劇唱歌，可說是她生平首次公開演唱表演，心情難免緊張。

JIM'S WELDING LTD
百福燒鐸

[illegible]

香烟

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030	Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377	防盜
---	--	------------------

防盜！
平安！

JIM'S WELDING LTD.
百福燒焊

(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

供應家庭及工商
各界下列產品：

防盜花窗。大小鐵門。
花園欄杆。上門燒焊。
交貨快捷。工作保証。

A cartoon illustration of a man in profile, wearing a cap and holding a tool. Above his head is a thought bubble containing a window with a grid pattern and a bag hanging from it, symbolizing theft or burglary.

中國國際圖書貿易總公司(香港)雜誌報刊訂閱價目表					
書號	書名	年訂價	書名	年訂價	
M8	中國青年	10.35	M646	國際貿易	10.75
M23	人民文學	21.00	M651	企業管理	10.50
M26	詩刊	15.75	Q703	乒乓世界	6.25
M27	人民音樂	13.00	BH704	籃球	6.25
M29	舞踊	14.25	M705	足球世界	10.25
Q101	故宮博物院刊	14.00	BH706	田徑	6.00
M103	自然雜誌	34.75	Q707	体操	4.50
Q109	美術研究	7.25	Q708	體育科學	8.00
M110	少年科學	9.50	BH726	英語世界	6.25
M113	少年文藝	10.25	M731	中國老年	11.50
M116	作品	17.25	M736	老人天地	8.25
M141	上海中醫藥雜誌	11.75	M803	國族天地	11.35
D149	損利與幽默	4.25	M857	人才天地	10.50
M168	讀書	17.50	BH914	柔道與摔跤	5.00
M181	鴨綠江	17.00	BH943	健美	6.00
M182	大眾攝影	13.25	Q952	園林書歌	4.90
M213	滄洋	7.50	Q961	中國書法	9.30
BH225	考古與文物	24.00	M979	烹調知識	10.00
BH251	旅遊	6.25	Q986	中國音樂	6.25
Q267	音樂研究	9.25	1C	中國歷代1.2.3年	1729/40
M276	電力技術	31.00	M252	康樂專欄	41.50
Q285	太陽能	3.25	M501	解謎專欄	30.75
BH325	鐵道知識	5.00		上海專欄	10.00
M379	八小時以外	8.50	中英	中國建設1.2.3年	13/12/30
M380	兵學知識	4.75	英文	中國體育1.2.3年	13/12/30
1425	小說選刊	21.00	英文	中國體育1.2.3年	13/12/30
1443	萌芽	11.00	中英	中國飲食1.2.3年	7/11/16
M357	航海	4.25	英文	北京周報1.2.3年	21/6/50
9521	汽車技術	12.00	中英	中國旅遊(含附刊)	44.00
1540	電子技術	10.50	英文	中國旅遊(含附刊)	48.00

加拿大總代理: 華安書店 電話: (604) 681-8531
VAN. CHINA TRADING CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1K6

附註: 訂閱者請寫明英文姓名、地址及所訂書目並同訂費寄華安書店轉誌
時由北京直寄寄上。

註冊
明德託兒所
 (特設託兒補助金)
 可申請政府免費或津貼及接受本
 所補助。負責接送幼稚園兒童。
 所址 530 Heather Ave. Van.
 715 Victoria Dr Van.
 報名電話：二五五—四二五一

太平洋旅行社
 片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
 71 Pender Street East
 Vancouver E.B.C.
 V6A 1S9
 PHONE: 683-5656
 Agents for Orient & Pacific Lines
 歡迎光臨詢問
 代理各大航空公司，船
 公司，火車客票，代訂
 各地旅館，快捷妥當。

★香港中旅正式委任為加西總代理“在外售券・境內取貨”業務。

為方便海外華僑。外籍華人。留學生。訪問學者。出國公務員。出國探親公民在回國時攜帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內取貨業務。

代售進口原裝電視機。錄像機。電冰箱。洗衣機。收錄音機。音響組合。摩托車。微波爐。電風扇。電飯鍋。電動衣車。自行車。各種客貨車等供您選擇。提貨地點分別為廣州。北京。上海。福州。泉州。廈門。汕頭。海口。開平。梅縣。流沙。拱北。深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。



恒昌海味食品公司

HANG CHEONG COMPANY



— 專 營 —

海味 | 藥材 | 鮮菓 | 蔬菜

溫哥華片打東街一五九號

TEL: (604)-687-3909

龍馬精神

萬事勝意

敬祝各位僑胞

歡迎光臨選購

推出大量應節佳品

平過大減價

歲晚酬賓

特價傾銷

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052

七天營業

本公司自置
掛爐鴨 特製白油腸及特
製皮大乳豬 美味桂花腸
鮮明肉類 鮮蝦肉腸, 臘
承接金豬 鴨, 臘鴨餅。

大特價

特製風乾鴨肝腸
特瘦白油腸

45¢ (大包) 每包 \$3.70
37¢ (兩包) 每包 \$3.10

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞駕臨選購



世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一律歡迎	零沽批發	快捷妥當	外埠訂購	時菜鮮菓	豉油醬料	唐山雜貨	本號統辦
------	------	------	------	------	------	------	------

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

臘味廠
金然發

自用實惠	送禮名貴	不含味精	材料純正	皮衣薄脆	肉質鮮美	風味特佳	美加風行
------	------	------	------	------	------	------	------

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大批
超等味幫
冰霜明蝦
精

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 熟手廚味
圍口新鮮 瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣 頂好公司
新運到：

冷凍扣肉 梅菜扣肉
上海雲吞 老母餅
蝦餃燒賣 木須釐
凍水牛什 即蒸即食
門市批發 無任歡迎

地址：五三三哥亞街
電話：六八九 七三二四

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S1
Tel. 685-9743

男 女 經
盜 器 簾 器 手 拖 鞋 功 夫 鞋
參 茸 藥 材 雜 貨 發 行

唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011



CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655



WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918



JOE TOURCOTTE
陶祖國
Pager 680-6022



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
688-7888



▲4753 LITTLE ST. VAN. 48年 32x105
上二房下二房 \$95,000
黃光照 645-3232



▲3276 RENFREW ST. VAN. 翻新
33x121 上二房下二房 \$93,500
蘇雪敏 645-6918



▲3239 E. 27th AVE. VAN. 37年 33x110
上二房 \$91,000
黃會瑩 645-5368



▲2731 E. 51st ST. VAN. 29年 45x155
上二房下二房 \$174,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲本拿比全新購物商場 街角位。有29
個泊車位 地位廣闊及開陽 二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。約有 9%
NEW RETURN 92% 已租出。梁寶琴 688-7888



▲唐人街地王片打東街。三層石屋樓宇25x122 現三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。開價\$1,999,000
梁寶琴 688-7888



▲1934 TRIUMPH 全新。月收近四千元。
開價\$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



▲6883 OAK ST. VAN. 16YRS 65x125
上三房 \$169,000
鍾植垣 645-6655



▲7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133
上二房下二房 \$139,500
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲1135 FAIRWAY VIEWS. TSAMASSEN
城市屋。三房 2,000ft²
陶祖國 680-6022



▲720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232



▲8011 12th AVE. B.L.G. 45x145
上三房 \$82,900
陶祖國 680-6022



▲1420 BRAMWELL W. VAN. 15年 106x134
上四房下一房 \$388,000。
黃光照 645-3232



▲410 GARNETT ST. NEW WESTMINSTER
0.745x113 上二房下一房 \$74,900
陶祖國 680-6022



▲8179 GOVERNMENT ST. B.L.G. 翻新
82x202 上三房下一房 \$220,000。
黃光照 645-3232



▲132 S. ELMSEMER AVE. 6年
33x122 上三房下一房 \$189,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲1850 E. 49th AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232



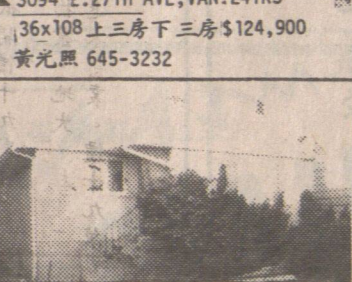
▲1806-2020 BELLWOOD AVE. B.L.G.
9年城市屋。二房 970ft²
陶祖國 680-6022



▲3094 E. 27th AVE. VAN. 24YRS
36x108 上三房下三房 \$124,900
黃光照 645-3232



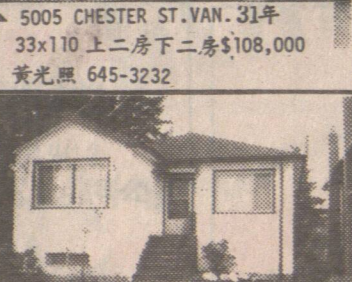
▲1155 E. 33rd AVE. VAN. 38年 31x95
上二房下一房 \$97,000 黃光照
645-3232 黃會瑩 645-5368



▲5005 CHESTER ST. VAN. 31年
33x110 上二房下二房 \$108,000
黃光照 645-3232



▲1727 E. 4th AVE. VAN. 25x100
上三房下一房 \$92,000
黃光照 645-3232 黃會瑩
645-5368



▲8377 OAK ST. VAN. 40YRS 33x115
上二房下一房 \$121,000。
黃光照 645-3232



▲121 N. WARWICK B.L.G. 6年
33x122 上三房下三房 \$159,900
蘇雪敏 645-6918



▲1875-1155 W. 10th AVE. VAN.
5年城市屋上二房二層 \$121,000。
黃光照 645-3232

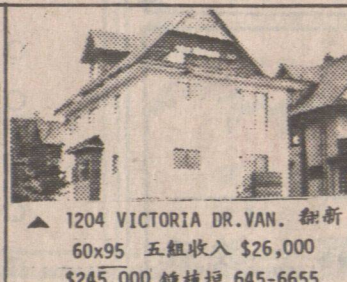


630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

金冠中心
首創
華埠分層出售旺舖寫字樓
公用停車場直達每一單位
已有數單位賣出
OPEN HOUSE 星期一至星期日
上午十一時至下午三時
出售或出租請電：688-7888



▲8550 SELKIRK ST. VAN. 28年 66x166
21個 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232



▲1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五組收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655



▲1065 W. 72nd AVE. VAN.
黃光照 645-3232



▲8133 ADARA ST. 西區13年
34x122 上三房下三房 \$208,000
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



▲4945-4947 UNION ST. B.L.G. 8YRS
84x122 雙屋上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲3598 MARSHALL ST. 28年 44x98
上三房下二房 \$119,900
梁寶琴 688-7888



▲3155 E. 8th AVE. 全新 33x122
上三房下三房 \$189,000
黃光照 645-3232



▲2241 E. 12th AVE. VAN. 翻新
46x117 上四房下三房 \$144,900
梁寶琴 688-7888



▲3085 CHARLES ST. 50x129
上三房下兩房
梁寶琴 688-7888



▲811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲商業樓宇。有酒店及舖位
116-120 W. HASTINGS 50x120
淨月入\$6,000 梁寶琴 688-7888

▲豪華餐館出售
約一百座位。唐人餐館。約12
年新樓宇。設備好。有酒牌。
生意穩定。停車場。每月租金
約二千三百。TRIPLE NET MAIN
夾12街。梁寶琴 688-7888
唐人街餐館平賣
頂手實二萬五千。八十座位。
豪華新裝修。酸枝柏木古式古
。廚房大。有酒牌。一切設
備齊全。位於酒街。梁寶琴
PAGER 438-2333#7011
唐人街地旺舖出租
約三千尺。樓上可做餐館或寫
字樓。商業每月租金\$1,500
TRIPLE NET 梁寶琴 688-7888

▲位於繁忙1248 ROBSON街零售商
店。租平。費用小。收入好。
價 \$28,000 黃光照 645-3232

▲城市屋 #105 621 E. 6th AVE.
\$62,900 #320-830 E. 7th AVE.
\$43,900 鍾植垣 PAGE 645-6655

▲NUFFY'S DONUT 京士咸夾EDMONDS
地點好。設備價值超過
\$80,000 開價 \$89,000
鍾植垣 PAGER 645-6655
▲5754 CAMBIE ST. VAN. 唐餐館。經
營至加坡及台灣。45座位。
好入息。價 \$65,000
黃光照 645-3232

▲急售 \$55,000。嘉士定夾乃磨
大型餐館。取價平過設備價
值。鍾植垣 PAGER 645-6655

▲610 W. BROADWAY 餐館。地
點好。近V.G.H. 售 649 彩票。
每日生意五百。東主離國急售
\$45,000 鍾植垣 PAGER 645
-6655

▲酒樓出售。唐人街開百
席。有電梯。裝修豪華。
設備齊全。業主急售。開
價 \$100,000。梁寶琴
688-7888

▲商業樓宇 122-126 W. HASTINGS
75x120 淨月入 6,800 固定
租客。梁寶琴 688-7888

▲3085 CHARLES ST. 50x129
上三房下兩房
梁寶琴 688-7888



▲小型購物商場

▲12年新有三舖位。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急售。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888

▲酒樓出售
近華埠酒樓。鐘開州所。
頗有酒牌。設備齊全。生
意地佳。東主另有發展。
平價出讓 梁寶琴

▲\$77,000
HIGH RISE ZONE 42x155
有海景 229-11ST NEW
WESTMINSTER
梁寶琴 688-7888

▲溫錢。街角餐館。繁忙地點
唐人街嘉士定夾乃磨。價
\$79,000 包設備及存貨。
鍾植垣 PAGER 645-6655
▲地點好。嘉士定夾乃磨。
利潤高。價 \$75,000 鍾植垣
PAGER 645-6655

▲唐人街餐館 \$138,000
1,700 SQ. FT
60位有 BAR & WINE 牌
設備齊全。生意每月三萬
元多。東主離國平賣。
鍾植垣 645-6655

▲231 W. 16th AVE. O.T. 50x135
上二房下一房 \$178,900
黃會瑩 645-5368

▲2162 E. 28th AVE. O.T. 33x122
上二房下三房。\$102,000
鍾植垣 645-6655

▲4370 IMPERIAL ST. B.L.G.
\$195,000
66.99x273 DUPLEX 地可分開。
黃會瑩 645-5368

▲5606 WALES ST. 34年 41x132
上三房下二房 \$149,000
陶祖國 680-6022

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
大小工程
免費估價
四三〇・一二八

滿堂紅 專業裝修有限公司

ARCOSE RPOF. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSE RPOF. DEVELOPMENTS LTD.
101-M BROADWAY, VANCIN/PR. B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

馬不停蹄 為你服務

正唐人街食品業鋪出售。生意過百萬。機會難逢。有意請快店主急賣本拿比高尚區某行舖年銷幾十萬。開價六萬餘。

葉漢漢 Andy Lee

253-0868

蘇里唐餐館有燒臘生意好七萬餘。般本比近倫教藥房外賣快經營。日營三四百。三萬餘。夫婦經營。

西區百老匯大街一年新商業樓三舖一百四十餘萬。入息十餘萬。開價一百四十餘萬。請速電。

烈治文延屋地三塊。每塊八萬餘。蘇里唐某舖連實業。日營七萬。有一幢三房住宅。極文區市中心。十八萬餘。

烈治文耕地上三畝。有仔屋及菜地大可發展前途無量廿餘萬請速電。

烈治文購物商場。三年新。八十九萬。

烈治文旺區某菜肉類商場出讓日做一千。大有前途。前面停車場。開價五萬八千。欲購從速。

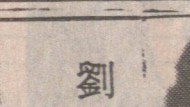
烈治文佳花耕地上三畝七。有五睡房大屋一間。玻璃窗九間。開價卅餘。請速電。

全城風采。上下四睡房。土庫出租。CLAYTON 林。每個開價九萬五。

近喜士丁三睡房街角樓。新一樣裝修近喜士丁50呎樓上三下二睡房。近巴士近古士丁。全新六睡房屋式靚座。屋頂望台可有全城景色。土庫出租。

近百老匯街靚屋。上下四睡房近巴士一年新七睡房屋式風景靚座。約五萬尺全屋。近白金漢區。

UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, 736-3831

 陳祖興 大興實業公司 Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc. Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048	 鄧漢湘 FRANCIS TEN 住家: 438-8258	 馮國光 DOMINIC FUNG 住家: 874-6265	 沈維生 FRANCIS SHIM 住家: 433-3487	 黃玉清 HEDDY WONG 住家: 526-1406	 劉穎茵 AMY LAU 住家: 421-8178 直接傳呼機: 680-7332	 Century 21 PRUDENTIAL ESTATES LTD 電話: 325-5633
---	---	--	--	--	--	---

▲低買三組入息屋。每月入息千二。 ▲足跡地。租價九萬九。 ▲坪心以組相。每年入息十萬餘。要價八十三萬。 ▲華埠商業樓出租或出租。 ▲華埠久經營業實業生意出讓。 ▲平租。平賣四萬五。勿失良機。 ▲西人經營旺地頭五餐館。喜士定近刀磨。八十五座位全酒牌。冷氣平租好生意。每年超過廿萬。 開價六萬八千。 近UBC大學。日本餐館。東主經營17年。首次出賣只開價四萬位。面積三千五百尺。好批。月租二千二百。試連價。	▲雜貨舖連住屋三房一廳位於COQUITLAM地售十一萬一千九。 39, 2001地售十一萬一千九。	▲短夾43街打屋。開價十三萬九。 區車身修理生意地點好有噴油房東主因急事出賣開價只一萬六千。 請還價。請電沈先生433-3487。 3487。	▲3310地可建新屋一間。 生意好機會。位於HOBBS AVE. DINKER 好區。夜總會生意意謀。年做過26萬。有一百二十座位酒牌。開價十九萬三千。 請還價。請電沈先生433-3487。 3487。	▲近刀磨樓上地40年上下完成各二睡房可分租。開價九萬三千請電劉穎茵。 108 CLARK DR 汽車車身修理店設備齊全。只開價三萬九千九。 3310地可建新屋一間。 生意好機會。位於HOBBS AVE. DINKER 好區。夜總會生意意謀。年做過26萬。有一百二十座位酒牌。開價十九萬三千。 請還價。請電沈先生433-3487。 3487。	▲賺錢快餐生意。位於市中心。日做六十餘元。開價九萬餘。 雜貨店生意日做六百另有六合彩機。開價二萬四千。 近刀磨樓上地40年上下完成各二睡房可分租。開價九萬三千請電劉穎茵。 108 CLARK DR 汽車車身修理店設備齊全。只開價三萬九千九。 3310地可建新屋一間。 生意好機會。位於HOBBS AVE. DINKER 好區。夜總會生意意謀。年做過26萬。有一百二十座位酒牌。開價十九萬三千。 請還價。請電沈先生433-3487。 3487。	▲乃街夾11街。兩睡房石米整潔街角屋。地庫部份完成。行屋。街。九萬九。 ▲八街近乃街街大整潔一睡房相文開價四萬九。請電劉穎茵。 ▲賺錢快餐生意。位於市中心。日做六十餘元。開價九萬餘。 雜貨店生意日做六百另有六合彩機。開價二萬四千。 近刀磨樓上地40年上下完成各二睡房可分租。開價九萬三千請電劉穎茵。 108 CLARK DR 汽車車身修理店設備齊全。只開價三萬九千九。 3310地可建新屋一間。 生意好機會。位於HOBBS AVE. DINKER 好區。夜總會生意意謀。年做過26萬。有一百二十座位酒牌。開價十九萬三千。 請還價。請電沈先生433-3487。 3487。
--	---	---	---	--	---	---



程徐慧珊
ANNA CHENG
二樓20街10組舖位。七十五萬。

**SUTTON GROUP -
MEDALLION REALTY**
#1 - 9200 120th STREET
SURREY, B.C. V3V 4B7
公司 581-1211 住宅 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103



BRIAN CHAN
公司 434-1431 住宅 266-5797
中英文傳呼機 680-7284
▲雲東區菲沙及65街東。房屋
堅固。樓上三房。土庫兩房
單位。共面積二千四百方尺。
地41X102。總賣
\$109,000
▲現在興建中大房屋。城多
利區。六大睡房。上等建
築材料。地大 50X112。
面積 3300 平方呎。風景
優美。主人房設有一流套
房。與業主。歐洲建築師
師。開價公道。請電查詢
▲京士威近雷拔。堅固房屋
兩睡房。土庫一房一廳。
地33X110 開價九萬餘。



程徐慧珊
ANNA CHENG
二樓20街10組舖位。七十五萬。

**SUTTON GROUP -
MEDALLION REALTY**
#1 - 9200 120th STREET
SURREY, B.C. V3V 4B7
公司 581-1211 住宅 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103



BRIAN CHAN
公司 434-1431 住宅 266-5797
中英文傳呼機 680-7284
▲雲東區菲沙及65街東。房屋
堅固。樓上三房。土庫兩房
單位。共面積二千四百方尺。
地41X102。總賣
\$109,000
▲現在興建中大房屋。城多
利區。六大睡房。上等建
築材料。地大 50X112。
面積 3300 平方呎。風景
優美。主人房設有一流套
房。與業主。歐洲建築師
師。開價公道。請電查詢
▲京士威近雷拔。堅固房屋
兩睡房。土庫一房一廳。
地33X110 開價九萬餘。



程徐慧珊
ANNA CHENG
二樓20街10組舖位。七十五萬。

**SUTTON GROUP -
MEDALLION REALTY**
#1 - 9200 120th STREET
SURREY, B.C. V3V 4B7
公司 581-1211 住宅 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅: 733-0103



BRIAN CHAN
公司 434-1431 住宅 266-5797
中英文傳呼機 680-7284
▲雲東區菲沙及65街東。房屋
堅固。樓上三房。土庫兩房
單位。共面積二千四百方尺。
地41X102。總賣
\$109,000
▲現在興建中大房屋。城多
利區。六大睡房。上等建
築材料。地大 50X112。
面積 3300 平方呎。風景
優美。主人房設有一流套
房。與業主。歐洲建築師
師。開價公道。請電查詢
▲京士威近雷拔。堅固房屋
兩睡房。土庫一房一廳。
地33X110 開價九萬餘。

(上海專電) 首次在中國舉行的國際放射腫瘤學術會議將於四月廿六日至三十日在上海召開。

英國、法國、日本、比利時、荷蘭、美國、加拿大和中國等國家的專家一五〇多人將出席會議，今已收到專家論文一二〇多篇。

李惠英還說：

（斯德哥爾摩）洛杉磯海峽 年六月我在洛杉磯
創立了海峽兩岸

一孔林，瞻仰了夫子墓；隨後又徒步觀賞了「中國第一古建築群」之一孔廟以及孔府。

當晚，山東副省長馬忠臣設招待了蘇仕一行。

漁民燒傷

醫院治療

康復，返台前他表全體船員，向院和台灣同胞作站分贈錦旗留作紀念，錦旗上分別

（杭州專電）康復。返台前他位面部和雙手嚴重表全體船員，向

濟發展出謀劃策的
日本深圳協力會今
天在深圳舉行第一
次會議。十一名日
天津經

天在深圳舉行第二
次會議。十一名口

事元升值的巨大動力，已開始採取進口、擴大海外投資的對策。

名進口、擴大海外
資的對策。

10 cc sizes.

IP

S.



市

For we have been trading worldwide with all kinds of textile materials and fabrics. We have a reputation for quality and efficiency, that makes us a good partner to many overseas traders, and we hope you will be one of our partners too.

Cotton yarn, cotton piece-goods; linen fabrics; cotton polyester fabrics; linen polyester fabrics; cotton/linen mixed piece-goods; staple fibre; staple fibre piece-goods; cotton garments; cotton, linen, spun rayon, chemical fibre mixed garments, blouses; cotton knitwear; cotton, spun rayon, chemical fibre mixed knitwear; cotton manufactured goods; towels, bed sheets & threads; woollen wear, etc.



紅 灯
Red Lantern
100% COTTON
MADE IN CHINA



Red Lantern
100% COTTON
MADE IN CHINA

Safe And Convenient

Brand disposable products are made by non-woven fibre and plastic. They will prevent infection in all medical applications.

Disposable sterile syringes are available with 1 cc, 2 cc, 5 cc, 10 cc and 20 cc sizes.

一次性產品
 Disposable Products

KID

1. Made By Non-Woven Fibre
Apparel
Face Masks
Nurses' Caps
Urine Pads
Doctors' Caps
Gloves
Operation Clothes
Operation Trousers
Shoes Cover
2. Made By Plastic
Plastic Gloves
Apron
3. Latex Examination Gloves
L.M.S.
4. Disposable Syringes
1 cc, 2.5 cc, 5 cc, 10 cc, 20 cc
5. Folding Wheel Chair
K 801, K 809

無紡布一次性產品
手術袍
口布
護士帽
尿墊
醫生帽
手套
醫生衣
醫生褲
鞋套

塑料一次性產品
塑料手套
塑料圍裙

乳膠檢查手套

一次性注射器

療養車

廣東醫用敷料

Guangdong Surgical Dressings

Gauze Bandage	紗布繃帶
Gauze Sponge	紗布片
Laporotomy Sponge	腹部手術巾

CHRYSANTHEMUM

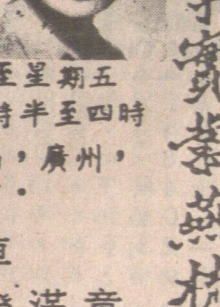
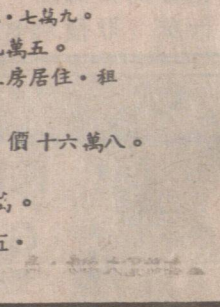
China National Medicines & Health Products Imp. & Exp. Corp.
Guangdong Branch

61 Yan Jiang Road (W), Guangzhou, China.
Cable: "SINOCHEMIC" Guangzhou
Telex: 44376 HAGON CN
Tel. 883823

China National Textiles Import & Export Corporation
Guangdong Branch

Address: 63 Wen Ming Road, Guangzhou, China
Tel: 331750
Cable: CANTEX GUANGZHOU
Telex: 44371 KTTX CN

公司電話：438-8161 經理：關聯耀



VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LEPAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價，
為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
#205-1651 COMMERCIAL
251-4100

ETON VILLA 鄭萬方英
BUS: (604) 251-4100
RES: (604) 421-3276



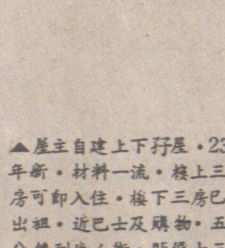
FRASERVILLE 區。豪華大屋
一流名師設計。樓上四房
及家庭房。樓下自備二房
一廳及大 WHIRLPOOL 優美
地段。好風景。地大 50X
129 共 3900 呎。叫價二
十餘萬。請快。勿失良機



SHARON LUM
林麗儀



利安閣
全新豪華區二十七種高級設計。現已全
完工。隨時可以入住。內部裝修材料高級。每
戶已通用廚房。窗簾及地毯。另加設洗衣
機。電風扇。地庫有。車庫。環境優美。請
速。由 \$41,900 開始至 \$68,900。投資自用佳
選。歡迎參觀。開工時間。星期六。由一。時至六
時。星期二至五。由三時至六時。
地址：2255 ETON ST. VAN. B.C.



唐人街石屋。樓下。二層樓下
可作舖位。樓上住宅或貨倉
。超級市場及餐館區。總面
積 6000 呎。叫價
\$329,000 勿失良機。請速。

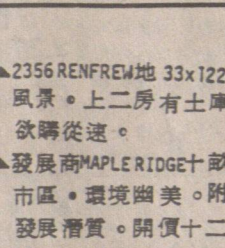
EMILY CHU
朱太
公司 437-5571
住宅 324-8716



▲ KINGSWAY 夾 KNIGHT 街
DELICATESSEN 出讓。地一流
。九租柏文。有 10% 利潤。面積 700 呎。\$29,800
。 (CAPRATE) 舊年化五萬元。包括所有條件。批約可從
左右裝修。合數火保險。新裝修。
勿失良機。

▲ RENFREW 夾 20 街。上
兩房一廳。下兩房一廳。
月入 \$875 保養一流。開
價 \$99,000 勿失良機。

RAYMOND HO
何文興
公司 (604) 251-4100
住宅 (604) 879-7883
傳呼機：680-9718



▲ 2356 RENFREW 地 33x122 交通一流。好
風景。上二房有土庫。內部翻新。
欲購從速。
▲ 發展商 MAPLE RIDGE 十畝白南高地。近
市區。環境優美。附近已建屋。有
發展潛質。開價二萬餘。請快。
勿失良機。
▲ 華埠餐館出售。價平。長租。傢私
齊全。東主有事急讓。開價七萬。
▲ GASTOWN 商業樓。好前景。好租約
。開價四十萬。

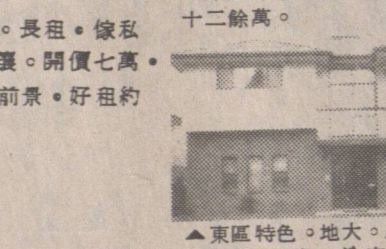
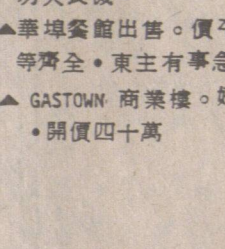
MIKE YOUNG
楊文泉
公司 251-4100
住宅 253-1229



LUCKIE LEE
李樂基
公司 437-5571
住宅 299-9747



▲ 24 街夾 RENFREW 地 41x100
兩房一廳。41 年新。近學
校巴士直達唐人街。開價
八萬二千元。



▲ 東區一流地區。地大。
上三房。千七呎下二房
四浴室。複式客廳。
KILLARNEY 地區。開價二十餘萬。
勿失良機。



▲ 本納比克 (DEER LAKE) 地區。
豪華五房大屋。地大 84x120
。上三房二廳。地庫下是硬木
地板。樓下全磚完成。有二房
一廳。雙車房。有巨型玻璃
。售價十六萬九千。請速。

▲ 密西沙加 37 街 TOWNHOUSE。開
價由 \$74,000 到 \$96,000
。2 至 4 睡房。
。實用面積 1018-1449 方呎。
。包爐頭。洗碗機。洗衣機
及乾衣機。
。雙車房。保養一流。

▲ 密西沙加 37 街 TOWNHOUSE。開
價由 \$74,000 到 \$96,000
。2 至 4 睡房。
。實用面積 1018-1449 方呎。
。包爐頭。洗碗機。洗衣機
及乾衣機。
。雙車房。保養一流。

▲ 乃唐夾 VENABLE 五年新屋
上三房下二房可租。近
巴士站。價十六萬三千。



▲ 東區一流地區。地大。
上三房。千七呎下二房
四浴室。複式客廳。
KILLARNEY 地區。開價二十餘萬。
勿失良機。



▲ 真正熱門。商業地。二座獨立樓宇。
房屋樓下。獨立二房一廳。樓上獨立一
房一廳。另一層作舖。前舖。後有獨立
二房一廳。果行舖月租 \$800。投資
或住屋一流。房屋廚房廁所全新。買一
送一。請快電陳太。

▲ 溫哥華 NAPIER 街 12 年屋
樓上三房一廳。土庫二
年。獨立一房一廳。
近巴士公園。面積可觀
叫價十四萬九千。請快



▲ 近 BOUNDARY 夾 18 街。單
大屋。樓上三房。寬
闊大廳。土庫有二房一
廳。風景好。交通方便。
地址 31 DIEPPE 街。



▲ 全新屋 1349 E. 13TH AVE
(近 KNIGHT 街) 樓上三房
二廳樓下獨立二房一廳。
環境優美。交通方便。開價
才十七萬九千。請速。
BILL WONG 黃志成公司：
437-5571 住宅 438-5209
5209 號。勿失良機。

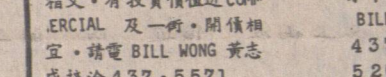
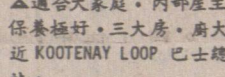


▲ 真正熱門。商業地。二座獨立樓宇。
房屋樓下。獨立二房一廳。樓上獨立一
房一廳。另一層作舖。前舖。後有獨立
二房一廳。果行舖月租 \$800。投資
或住屋一流。房屋廚房廁所全新。買一
送一。請快電陳太。

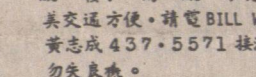
▲ 溫哥華 NAPIER 街 12 年屋
樓上三房一廳。土庫二
年。獨立一房一廳。
近巴士公園。面積可觀
叫價十四萬九千。請快



▲ 好機會！好機會！
位於多倫多 49 街商業樓
宇。包括三間舖位。四租
約。全部租出。為最理
想的投資物業！

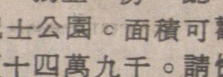


▲ 適合大家庭。內部屋主
保養極好。三大房。兩大
近 KOOTENAY LOOP 巴士總
站。



▲ 真正熱門。商業地。二座獨立樓宇。
房屋樓下。獨立二房一廳。樓上獨立一
房一廳。另一層作舖。前舖。後有獨立
二房一廳。果行舖月租 \$800。投資
或住屋一流。房屋廚房廁所全新。買一
送一。請快電陳太。

▲ 溫哥華 NAPIER 街 12 年屋
樓上三房一廳。土庫二
年。獨立一房一廳。
近巴士公園。面積可觀
叫價十四萬九千。請快



唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工泥水
電話：251-6248

各改油屋水磚水廚牆政府
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚盪照

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保日水新政府
君夜曬裝府
滿應煤或合法
意召氣修牌
喉理照

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469 公司：434-1431
傳呼機：680-7331

▲ 蘭諾夾 18 街。全新裝修。土庫
完成。兩房一廳。只開價九萬三
。欲購從速。
▲ 黃金商場。全新裝修。土庫
完成。兩房一廳。只開價九萬三
。欲購從速。
▲ 黃金商場。全新裝修。土庫
完成。兩房一廳。只開價九萬三
。欲購從速。
▲ 黃金商場。全新裝修。土庫
完成。兩房一廳。只開價九萬三
。欲購從速。
▲ 黃金商場。全新裝修。土庫
完成。兩房一廳。只開價九萬三
。欲購從速。

Century 21
廿一世紀公司
2710 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C.
公司：872-0321 住宅：321-5345
星期日午十二至四時開放

VULAN WONG

▲ 42.5x122 街角地。風景好。3198 E 8 街。價十
萬。
▲ 一手業主。PARK 夾 NANAIMO 33x122 平正地。三睡
房。硬木地板。高土庫未建。保養一流。堅固屋
近學校。交通方便。十萬。
▲ 2581 CHARLES ST 近 NANAIMO。適合大家庭。6 睡房
兩廳。兩廚三廁。三個獨立門口。十一萬餘。

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅：421-6639
★精通國粵語★

涂念賓
TONY TOWE
住宅：876-9452
中文傳呼機 645-8912

新盤

▲ 東區近乃街 41 年。兩房兩廳無土庫 33x122 有車
房。後巷近小學。保養一流。祇售八萬九。
▲ 京士威工商業區全新裝修。西餐 50 座位。
有酒牌十年新租約五年不租。東主因事急
急賣六萬五。欲購從速！！
▲ 舊屋業主請注意！建築師現金收購舊屋或舊
屋換新屋。詳情請電涂念宗。

▲ 東四街 9 年新。一房向南 650 呎柏文。三樓。有景
免費洗衣。62 元管理費。五萬餘。僅此一間。
▲ 東 28 街正層三房三廳兩廁。樓下三房兩廳兩廁 33
x145 大地。歐陸建築師全新設計。大屋僅開價十九萬餘
▲ 本那比 80x132 大地。高尚住宅區。30 年士德古屋
。兩房月租九百。最合投資或改建。試價 12 萬餘
▲ 近乃街士德古二房家庭屋。標準地僅八萬九千元
▲ 兩房大柏文。雙車位。雙車位。雙車位。大花園。
五萬五千按揭。無條件接洽。僅售六萬餘！
▲ 33 街入息屋。全新月收一千三。試價十萬投資好！
▲ 近 P N 40 年屋。平正標準地。土庫完成。一年
新屋頂。新水電。九萬餘。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811
住家 327-6288
ALFIE MARR
馬耀儀
本人經營一切買賣房屋。柏文。物業。生意。
免費估價。樂意服務。

▲ 雜貨舖連業出賣。有 649 機。日營超過 750
元。街角地。有泊車位。另有三睡房居住單位。
▲ 兩睡房。地大。八萬九千。
▲ 東區旺街。日營約五百四十元。價二萬八千。

恒基置業
柯其毅 KENNETH AW
KEYSTONE RLTY LTD
公司：261-8118 住宅：327-1689

▲ 127 E 44 街近西區。正層兩睡房。
大客廳。餐廳。土庫三睡房。兩浴
廁。車房。各門出入口。屋頂。晒
台。雙層窗。電燈。水喉。全新。近
小學交通。環境高尚。祇售十萬餘
先利先得。該區。祇此一。

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產。物業。生意。免費估價☆

▲ 22 街近多利。全新裝修。土庫三睡房。兩浴
廁。車房。各門出入口。屋頂。晒
台。雙層窗。電燈。水喉。全新。近
小學交通。環境高尚。祇售十萬餘
先利先得。該區。祇此一。

四海裝修
專接油漆工程
669·0597

WILLIAM WONG
住家: 438-1090

CAROLYN WONG
公司: 434-1431

黃武輝

▲一流地區。生意好。中而又豪華。36座位。有冷氣設備。樓宇及生財器具只五年新。生意曾售七萬八千。

▲生意良機。一流市中。繁盛旺區。70座位。咖啡室內新生意。午餐及晚餐生意極佳。有發展潛力。近商場及戲院。

▲近學校。購物。樓上三房。土庫兩睡房完成。23年新。33x122。\$284,191C
ALBERT S. 內 \$129,000

黃群淑

▲合首次買屋人士。一流三睡房屋。\$78,000。大部份翻新。屋頂三年新。熱水爐及暖氣爐一年新。全新壁爐。燒烤。10x24新陽台。新磚鋪面。有車位。地 66x150。園內種有果樹及胡桃樹。有兩睡房。離學校一街位。好鄰居 8027-134A ST. SURREY B.C.

▲兩睡房。近麥拉士士路。土庫部份完成。有一睡房。熱水爐。新地毯。新裝電風扇。新浴室瓷片牆。24.7x122。\$69,222 售 \$74,900



UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET,
 公司: 736-3831
 住家: 430-4501

傅孫哲 CAP FU

住 屋



▲ VICTORIA 夾 MARINE DRIVE 附近 • 地大 44x157 • 堅固美觀。正層兩房。高士庫 \$86,000

▲ CHARLES 街夾 RENFREW 附近靚屋。格調雅緻。正層兩房。士庫有一房單位。業主離埠平售。開價 \$113,000。可議價。請快。

▲ 333 E. BROADWAY 地大 33x146 正層三房。士庫有二房單位可出租。業主離埠 \$89,900 可議價請快

生 意

▲ 西區 BROADWAY 近 UBC 時裝店。業主離埠平售 \$6,000

▲ TERRACE 埠餐館及物業平售。B C 省北部最著名店西餐館。業主退休。請查詢。

▲ 菓舖 \$8,000, OAK 夾西23街。生意好。

	達新實業燕梳公司 879-6331 Dason Realty & Insurance Agencies LTD. 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8 汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜	
DAVID TAM 327-3483 傳呼機 645-3218	譚清華 KIM LEUNG 687-7711 #3855 ADA TSANG 434-7701	JIM FONG 687-7711 #410

MULTIPLE REALTY LTD.
KEVAN JANGZE
鄭炳堂
公司: 434-1431
住家: 299-6179

Park Georgia Realty Ltd.
ERIC H. TAI
伍楊傑
公司: 437-9771
住家: 327-6618

其他賣晒 • 重有五間

▲近 VICTORIA 夾 KINGSWAY, 三個睡房, 兩浴室, 廚房特大, 全部翻新, 重有土庫 (未完成), 屋內十分別緻, 值得一看。

▲兩間相近的屋, 樓上樓下各兩房廚廁齊全, 雙車房近快車站 RIVERBOW 屋, 一間開價九萬七, 另一間開價九萬九任君選擇。

▲KILLARNEY 地, 41X124, 樓上三睡房另車庫兩睡房共大約 2400 呎, 十三年新, 硬木地板, 近學校及交通方便, 叫價十三萬九千, 請速電。

▲西區華麗新屋, 德國建築師新式設計五睡房, 熱水暖氣, 瓦頂, 開價廿五萬九, 歡迎舊換新。

設計最新穎購物商場

單位：460呎起 租金：每月\$800起

上層飲食業單位已大部份租出
正層鋪位適合各行業生意，
所餘無幾
創業勿失良機，可隨時引看
週末開放 下午1時至3時

25年碑捷電油站生意及物業。另有士多生意及特價全部 \$250,000。
樓上住家。地 122x114

▲16年28組 拓文。升降機。露台。地底停車場。收租\$118,000。
價\$950,000。

▲45組石原大厝。每年收入\$226,000。實收\$165,000。
開價\$1,650,000。

▲東區兩睡房。新屋頂。內部翻新。土庫完成 \$99,000

▲西區 FRENCH 街近 GRANVILLE 街45尺孖屋地。兩睡房土庫完成。\$159,000

▲新屋東35街夾域多利街。三睡房熱水暖氣。土庫完成。\$189,000。

▲19年新15組拓文。每年收入 \$63,000 價 \$578,000

▲位於 E. HASTINGS 街士多生意。日做 \$800。東主退休。經營十多年。價 \$49,900。

▲DOWNTOWN 士多生意日做一千多。價 \$69,000。

▲位於興旺購物商場海鮮酒家及茶市生意。四百多座位。有酒牌。生意好。特價 \$235,000。

▲西區士多生意。位於拓文林立地區。經營二十多年。特價 \$39,900

▲北雲商場粵菜雞腩餐館。日做800元。短歇期。56座位。價 \$67,000。

▲西人麵包西餅生意。位於購物中心。日做一千元。價 \$138,000。適合申請移民投資。

▲專做西人餅及麵包生意。新型生財用具。租每月\$650。特價急賣 \$31,000,00。

▲西區72座位。有列酒牌西餐館。與H. WEST BROADWAY每日生意五百多。價 \$65,000。

就蘇外訪東亞 民東發聲 要蘇停止 越援

【北京五日電】民主柬埔寨聯合政府外交部發言人三月三日就蘇聯外長謝爾蓋斯達夫諾訪問東亞一事發表聲明，只有蘇聯停止支持越南發起的侵略戰爭，柬埔寨問題才能從根本上獲得解決。

民主柬埔寨聯合政府今天廣播的這項聲明說，謝爾蓋斯達夫諾在東南亞一些國家的訪問，講了許多關於柬埔寨問題的話，引起了人們的注意。然而，究竟蘇聯和越南在柬埔寨問題上持什麼樣的立場呢？事實是，蘇聯仍然支持越南進行侵略戰爭，越南也在繼續佔領柬埔寨。到目前為止，沒有任何迹象表明蘇聯會停止支持越南侵略柬埔寨，也沒有任何迹象表明蘇聯會撤走其軍隊。

蘇丹擬引渡前總統 埃及法院不批准

【開羅三日電】埃及行政法院今天裁定，拒絕蘇丹政府提出的引渡蘇丹前總統納希夫·布薩里回國受審的要求。法院說，埃及給予外國人在埃及的政治權利，這是國家主權問題，不應該受到司法方面的干預。布薩里於一九八五年四月被推翻後，由埃及當局批准在埃及政治避難。蘇丹新政府一直要求埃及引渡布薩里回國受審。

列根提名韋伯斯特 擔任中央情報局長

【華盛頓三日電】白宮今天宣佈，列根總統已提名聯邦調查局局長韋伯斯特擔任中央情報局長。韋伯斯特現年六十二歲，曾任聯邦調查局副局長，他擔任此職的任期將於明年開始。白宮發言人非茨特說，目前還沒有考慮到任何候選人的接替。韋伯斯特在聯邦調查局工作多年，曾擔任過多個重要職務。

紐西蘭大地震 震裂地面里許 多間房屋倒塌五人重傷

【紐西蘭惠靈頓電】紐西蘭北島二日發生地震，造成一里許長的裂縫，震裂許多房屋，至少五人受傷。地震發生在下午一時，震中位於北島的惠靈頓。地震導致多間房屋倒塌，多人受傷。當地政府已下令疏散受威脅地區的居民。



紐西蘭大地震
震裂地面里許多間房屋倒塌五人重傷

【開羅三日電】埃及行政法院今天裁定，拒絕蘇丹政府提出的引渡蘇丹前總統納希夫·布薩里回國受審的要求。法院說，埃及給予外國人在埃及的政治權利，這是國家主權問題，不應該受到司法方面的干預。布薩里於一九八五年四月被推翻後，由埃及當局批准在埃及政治避難。蘇丹新政府一直要求埃及引渡布薩里回國受審。

【開羅三日電】埃及行政法院今天裁定，拒絕蘇丹政府提出的引渡蘇丹前總統納希夫·布薩里回國受審的要求。法院說，埃及給予外國人在埃及的政治權利，這是國家主權問題，不應該受到司法方面的干預。布薩里於一九八五年四月被推翻後，由埃及當局批准在埃及政治避難。蘇丹新政府一直要求埃及引渡布薩里回國受審。

日本向美國 輸出煤氣化技術

【東京三日電】日本工業公司今天宣佈，將向美國輸出煤氣化技術。這項技術是用於將煤氣化，以生產合成天然氣。日本工業公司表示，這項技術將有助於美國減少對天然氣的依賴，並提高能源效率。

伊蘭在伊拉克 開闢東北戰場

【德黑蘭四日電】據伊蘭通訊社今天報導，伊蘭軍隊在伊拉克境內開闢了東北戰場。伊蘭軍隊在該地區發動了多次進攻，並佔領了一些重要地點。伊拉克政府則否認了伊蘭軍隊的進攻，並表示將採取必要措施保護領土完整。

【德黑蘭四日電】據伊蘭通訊社今天報導，伊蘭軍隊在伊拉克境內開闢了東北戰場。伊蘭軍隊在該地區發動了多次進攻，並佔領了一些重要地點。伊拉克政府則否認了伊蘭軍隊的進攻，並表示將採取必要措施保護領土完整。

【德黑蘭四日電】據伊蘭通訊社今天報導，伊蘭軍隊在伊拉克境內開闢了東北戰場。伊蘭軍隊在該地區發動了多次進攻，並佔領了一些重要地點。伊拉克政府則否認了伊蘭軍隊的進攻，並表示將採取必要措施保護領土完整。

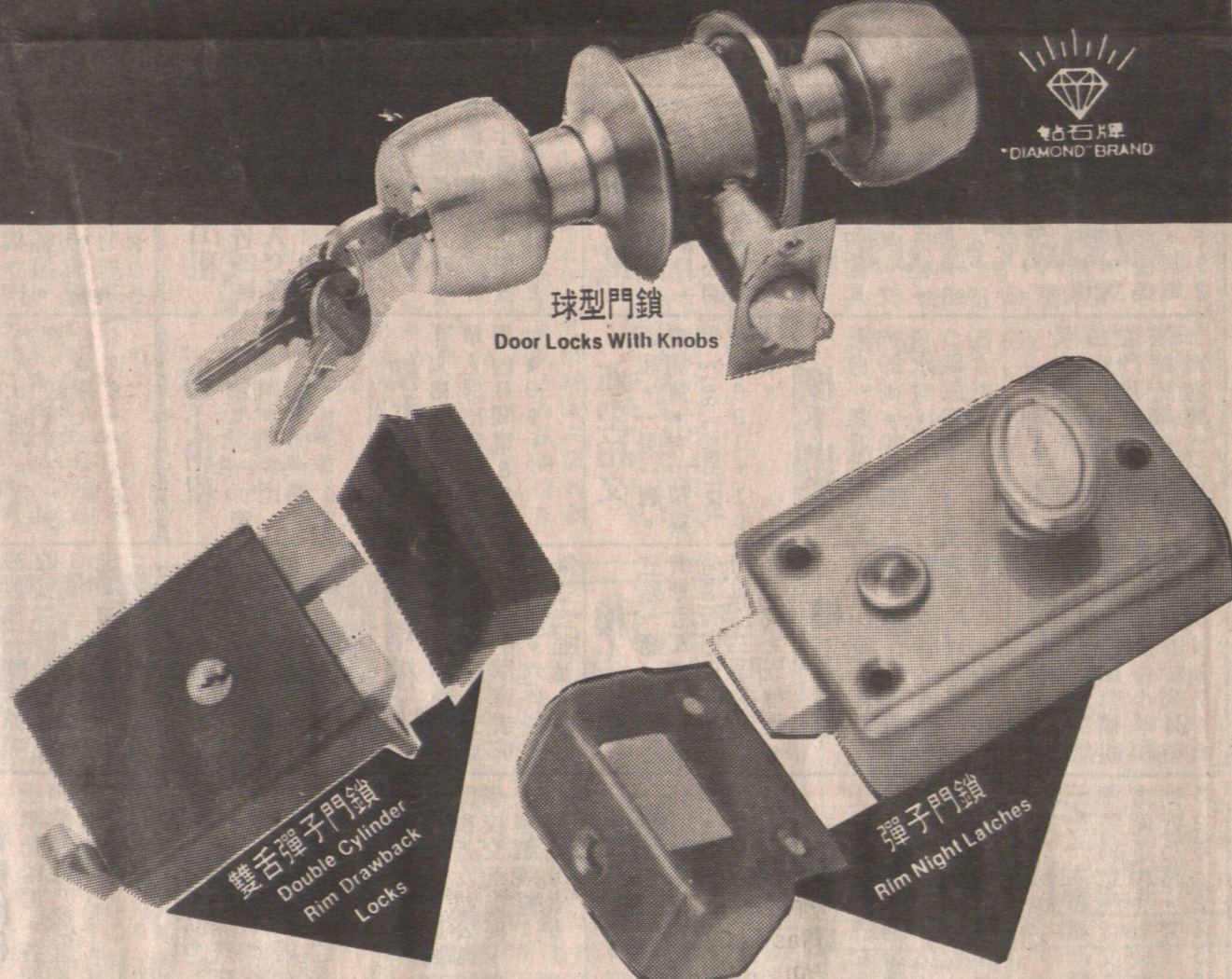
【德黑蘭四日電】據伊蘭通訊社今天報導，伊蘭軍隊在伊拉克境內開闢了東北戰場。伊蘭軍隊在該地區發動了多次進攻，並佔領了一些重要地點。伊拉克政府則否認了伊蘭軍隊的進攻，並表示將採取必要措施保護領土完整。

【德黑蘭四日電】據伊蘭通訊社今天報導，伊蘭軍隊在伊拉克境內開闢了東北戰場。伊蘭軍隊在該地區發動了多次進攻，並佔領了一些重要地點。伊拉克政府則否認了伊蘭軍隊的進攻，並表示將採取必要措施保護領土完整。

中國五金礦產進出口總公司廣東省分公司

本公司成立於一九五三年，經營鑄造製品、小五金、建築材料、有色金屬、非金屬礦產品類商品的進出口業務。三十多年來，遵循我國平等互利的貿易原則，與世界80多個國家和地區建立了廣泛的貿易關係。我誠誠希望進一步擴大和發展同各國貿易界人士的業務往來，歡迎各貿易界人士以多種方式洽購我們的商品，並承接有關商品的來圖來樣加工業務，產品質量優良，價格公道，交貨及時，竭誠為各貿易界人士服務。

鑽石牌門鎖
“鑽石”牌門鎖外表光滑，造型美觀，結構嚴密，安全可靠，品質優良，歡迎來函訂購。



中國五金礦產進出口總公司廣東省分公司
CHINA NATIONAL METALS & MINERALS IMPORT & EXPORT CORPORATION
GUANGDONG BRANCH
中國廣州東風東路774號
774, DONG FONG DONG ROAD GUANGZHOU, CHINA.
CABLE: MINMETALS TELEX: 44377 WUJIN CN

香港中旅(集團)有限公司

China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited

香港中國旅行社有限公司

China Travel Service (Hong Kong) Ltd.

旅行代理商牌照號碼: 350273

業務簡介

本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。

辦理入境簽證、回鄉證、組織全國各風景線的旅行團、遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館、經售飛機、火車、輪船、汽墊船等客票，經售國際機票；組辦往國外旅行團。

辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國幹事、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；

辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；

代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。

為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。

為各地華僑旅遊和僑胞回國，組織進口貨品、旅遊設施和各類生產資料。

承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；

經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。

為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。

本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分公司，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 郵政總局信箱：6016
電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel: 5-259121

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

伍澤濂住宅電話三二七·七八四二

新盤、歡迎來電詢問：

- 一、新屋，在建造中二七三七第七街東。
- 二、新屋，三六五第六街，在建造中。
- 三、新屋，二七一六第七街，在建造中。
- 四、另有地段，位於多倫多大道南附近。
- 五、以上新屋約在兩至三個月內完成。
- 六、三層高，現租出六百元，乃路夾廿七。
- 七、翻新合法上下屋，入息每月可達千元。近十街與沙士沙十三街。

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理

Autoplan
房屋買賣
房屋收租
醫生汽車
藥意車屋
燕梳

BLOCK BROS. REALTY LTD.

3107 Kingsway, Vancouver, B.C.

陳伯傳

ANTHONY CHAN
res. 432-6172
pager 667-3111

李瑞祥

JASON LI
res. 872-5034
pager. 667-3789

4665 GOTHARD ST. VAN.

▲街角地，全座二千多呎
42年新屋，柚木地板
雙層鋁窗，全屋4睡房
客廳、飯廳、有車房及
車庫。開價 \$119,900

COQUITLAM 8年新屋

▲三房兩廳，大廚房，全
屋1300呎，5000呎地，
兩浴室。只售八萬餘。

SURREY 5年新大屋

▲7500呎地，五房四廳
室內3800呎，雙車房，
桑拿浴室三浴室。只售
十七萬餘。

2335 E. 33RD AVE. VAN.

▲樓上兩房，土庫完成
兩房，32.5x115呎地只
售 \$92,900

平！平！平！

▲只售 \$81,900, 35x105.78
地，兩房正廳，地庫兩
房高土庫，車房雙車庫
欲購從速。

平過交租

▲650呎，一房兩廳，
近MAIN夾14街，只售
三萬餘。

誠聘製衣廠廠長

PRODUCTION MANAGER

for expanding (specialty) sportswear Co. We require: Highly organized person with technical ability & supervisory experience. Textile experience helpful, but not required. fluency in CHINESE a definite asset. We offer: \$24,000 - \$30,000 Plus. Apply 1675 W. 2nd Ave. 12:30 - 2 or 4-5 p.m.

請經驗女裁縫師及車工

需有二年以上經驗。略懂英語。時薪由6元起。視工作經驗而定。請電：681-3422 669-5188

請 JUNIOR ACCOUNTANT

請經驗會計員一名。需一年經驗。大專畢業。講流利中英文。有意者請寄英文履歷表到：MR. JAX FASHIONS INC. 328 W. CORDOVA VAN, B.C. V6B 1E8

681-3422 669-5188
KINGWAY 面洽

請西廚
882 GRANVILLE ST.
面洽

請西廚
882 GRANVILLE ST.
面洽

請西廚
882 GRANVILLE ST.
面洽

請西廚
882 GRANVILLE ST.
面洽

請西廚
882 GRANVILLE ST.
面洽

請西廚
882 GRANVILLE ST.
面洽

請西廚
882 GRANVILLE ST.
面洽

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

金寶貝 一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
24張 只收一元
36張 只收二元

溫哥華唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

全案出賣

全案出賣
50元。有價還價
120元。有價還價
250元。有價還價

出租

貨倉或製造業單位。由3500平方呎至20,888平方呎。20呎高天花。貨車可駛進大門。本拿比M-2地。樓宇保養極佳。大溫哥華中心。合理租金。四個月一租。訂租約。詳情請電查詢。

430-4522 3149 KINGWAY
REALTRUST REAL ESTATE CORPORATION

代係徵婚

徵求：男，年廿五歲，大學畢業，現任工程師，欲求一誠實可靠之女性為伴。有意者請寄信至：3149 KINGWAY, VANCOUVER, B.C. V6M 4K5

什項

什項
430-4522 3149 KINGWAY

誠聘熟手級骨車衣

工作可靠。底薪優厚。工作一個月後五元五角。三個月後六元。六個月後六元五角。以上。滿於上午十時至四時(星期一至六)電話：524-4946洽。

餐館請人

餐館請人
430-4522 3149 KINGWAY

餐館請人

餐館請人
430-4522 3149 KINGWAY

餐館請人

餐館請人
430-4522 3149 KINGWAY

代東

本總堂訂一九八七年三月廿二日(星期日)下午一時在本總堂舉行成立第六十九週年紀念典禮。並設茶會招待。屆時請全體會員、家屬、親友、僑胞、社團、團體、各界人士、踴躍參加。屆時請全體會員、家屬、親友、僑胞、社團、團體、各界人士、踴躍參加。屆時請全體會員、家屬、親友、僑胞、社團、團體、各界人士、踴躍參加。

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

雲埠中國洪門民治黨支部

雲埠中國洪門民治黨支部
430-4522 3149 KINGWAY

今日各場精選 文勝

車仔馬佳選

March 6, 1987

1. Minnehada Bully (J. Dufault)
Kamirodi (D. Smith)
Northern Candy (N. Marks)
2. Pages Bruiser (B. White)
Military Career (J. Wiggins)
Strange Magic (J. Wiggins)
3. Spunky Hank (D. Linford)
Minnehada Beau (G. Hollingsworth)
Castle Del (J. Vukelich)
4. Brets Pixie (B. Treen)
Red Star Mist (R. White)
Arlo Max (P. Megens)
5. McBurneys Point (G. McQuaid)
Armstead Rip (J. Hudson)
Arran Bay (J. Dufault)
6. Gardinia (S. Masse)



Delicate Bromac N (R. White)
Cariboo Glider (D. Johnston)

7. Armbro Dwight (D. Johnston)
Face Facts (R. White)
Holridge Jay (E. Arsenault)
8. Doctor Jukes (R. White)
G J Texsson (W. Waples)
Rhondas Kid (J. Hudson)
9. Dante Special (G. Hollingsworth)
Keystone Lash (S. Petrachuck)
Star City Streamer (W. Waples)
10. Bradner Belle (A. Bowman)
Sky Dragon (W. Waples)
Kawartha Fancy (M. Evans)
Fancy Battle (L. Hill)

Best Bet :

10. Bradner Belle (A. Bowman)



大嶼山是香港最大的離島，面積比香港本島大兩倍多。傳說早在二千六百多年前，晉朝將軍盧循曾在此屯兵。大嶼山是香港最大的離島，面積比香港本島大兩倍多。傳說早在二千六百多年前，晉朝將軍盧循曾在此屯兵。



香港官商考慮開發大嶼山

高朋

香港最近提出開發大嶼山計劃，引起各方關注。由私人集團所提出的方案，是由私人集團所提出的方案，是由私人集團所提出的方案。

汪記 火鍋海鮮 食家

上湯火鍋

牛奶火鍋 沙爹火鍋
溫哥華天氣
最好食火鍋

豉汁火鍋 魚香火鍋

馳名

- 牛肉魚蛋鍋
- 經濟雜錦鍋
- 豪華海鮮鍋

獨家採用高壓電爐
安全清潔又衛生

- 中午快餐 ● 晚飯宵夜
 - 精美小菜 ● 粥粉麵飯
- 七天營業 假期照常
上午十時半至凌晨三時

溫哥華百老匯東街105號
夾博覽會正門古壁街角
免費車場 873-1711

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲全新
卷吞上海蛋
皮皮麵類粉

家家樂食品公司 251-9633
地址：喜士定東街756號
七天營業 上午九時至晚上九時 店後免費停車場

精工製作南北美點
零沽批發無任歡迎

購買五十元以上，九折優待。購買三十元以上，免費送到。

蝦餃	\$0.20	鹹水角	\$0.23	春卷	\$0.25
香茜餃	\$0.20	煎堆仔	\$0.23	蟹黃(鹹、甜)	\$0.25
魚翅餃	\$0.20	叉燒飽	\$0.45	排骨(壹磅)	\$3.20
牛肉燒賣	\$0.20	蓮蓉飽	\$0.40	冬菇雞飽	\$0.45
豬肉燒賣	\$0.20	豆沙飽	\$0.40	菜肉飽	\$0.45
粉果	\$0.25	小籠飽	\$0.20	鳳爪(壹磅)	\$1.00
糯米腸	\$1.10	鍋貼	\$0.18	銀針粉(壹磅)	\$1.20
芋角	\$0.23	鹹肉粽	\$0.95	牛肉丸(壹磅)	\$3.00
				芝麻湯丸	\$0.15

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮
巧旗吞旗氣雲春鮮
十乾乾炸炸炸春捲蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

學習英語
本校設小型班級。個別教授
為你補習英文。以HUBBARD TM.
方式授課。九時至四時電：
734-1181 1619 W. 10TH AVE.
VAN.

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值價賣
鮮龍蝦大沙律
大熱蝦：金銀鮮蝦飽
玉掌美人魚

\$328.00

華豐酒樓
一小時大酒樓
筵開五十餘席
中西名廚主理
名菜小酌
酒足飯飽
包廂雅座
環境優雅
服務周到
歡迎光臨

\$128.00 \$148.00

COSMIC CITY SIGNS & ADVERTISING LTD.

- HAND LETTERING
- SILK SCREENING
- CHANNEL LETTERS
- NEON & Awnings
- BUSINESS CARDS
- RUBBER STAMPS

價廉物美 服務周到

美城招牌廣告公司
876-3287
4223 FRASER ST., VAN., B.C. V5V 4G1

Banh mi BUI DIEN
French Sandwiches
好消息 新食品

溫哥華市獨一無二 特製法式越南麵飽三文治
打邊爐、炒粉麵、宵夜、PARTY、試新味、最好吃、最好吃、最好吃
越南麵飽三文治、大人喜歡、小朋友開心、最好吃、最好吃、最好吃

872-7133 一個電話就送到
晚上八時至凌晨四時請電住家電話：
875-8583 立即送到府上。

本公司備有各種即食凍肉及特式豬肉鬆
4221 FRASER ST., VANCOUVER, B.C.
(By 26th Ave.) 七天營業：上午十時至晚上八時

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

桃園餐館
HO INN CHOP SUEY
七十九號街東
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.

684-3743
684-4822

天上人間
住在溫哥華
食在秘書路
五時有長壽之草

逢星期二休息

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶譚會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

鮮合鷄 清當串 玉鴨北 蟹奶北
生時鷄 燕紅燒 蘭鬆京 肉油園
菓甜炒 游炸子 鮮菜皮 窩龍拼
盤品飯 斑雞扒 魷包鴨 湯蝦盤

\$148. 酬賓席

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

金馬馬金
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華街416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

紅寶食品公司
精製南北美點 品質優良

無任歡迎

地址：喜士定東街2614號 倫敦藥房對面
2614 E. HASTINGS VAN., B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

婦女與工作研討會本週末舉行

副市長菲立奧雲主持揭幕

【溫哥華訊】本月七日(星期六)在中華文化中心舉行的「婦女與工作研討會」，將由溫哥華市副市長菲立奧雲主持揭幕。研討會由溫哥華市婦女會主辦，旨在探討婦女在就業市場上的地位及發展機會。研討會將邀請多位專家學者，就婦女就業、薪酬平等、職業培訓等問題進行深入探討。研討會將於上午九時開始，歡迎各界婦女踴躍參加。

中華會館選出理事

定期舉行交接儀式

【溫哥華訊】溫哥華中華會館日前舉行會員大會，選出新一屆理事會成員。大會由會長主持，總結了過去一年的工作，並對新一屆理事會的工作提出了期望。新一屆理事會成員包括：會長、副會長、秘書長、財政、幹事等。大會決定，新一屆理事會將於下月舉行交接儀式，正式開始新一年的工作。

加拿大國家攝影藝術展

卑詩省第六屆展覽開幕

【溫哥華訊】加拿大國家攝影藝術展，卑詩省第六屆展覽，將於本月六日(星期五)在溫哥華會議中心開幕。此次展覽由卑詩省攝影協會主辦，旨在展示卑詩省攝影藝術的發展水平。展覽將展出多位知名攝影家的作品，涵蓋風景、人像、靜物等多個領域。展覽期間，還將舉辦攝影講座和研討會，歡迎攝影愛好者參加。

回顧與前瞻

李松

正如「月有陰晴圓缺」，而社團亦有其興衰與旺。回顧過去的一年，我們經歷了許多挑戰和機遇。在過去的一年裡，我們團結一致，共同面對困難，取得了長足的進步。展望未來，我們將繼續努力，為社團的發展貢獻力量。我們相信，在大家的共同努力下，我們的社團一定會更加繁榮昌盛。

振華聲社開始

藝員訓練班報名

【溫哥華訊】振華聲社日前開始招收藝員訓練班學員。該訓練班旨在培養具有表演才能的年輕人，提高他們的藝術素養和表演技巧。訓練班將由資深藝術家擔任導師，教授表演理論、實踐技巧、舞台經驗等內容。歡迎對表演有興趣的年輕人踴躍報名參加。

華文教師

回台研習

【溫哥華訊】溫哥華中華會館日前舉行會員大會，選出新一屆理事會成員。大會決定，將派遣一批華文教師回台灣進行為期一年的研習。此次研習旨在讓教師們了解台灣的教育現狀，學習先進的教育理念和教學方法，以提高華文教學的水平。研習期間，教師們將參訪學校、聽課、交流，並參加各項教育活動。

Vancouver School Board
1595 W. 10th Ave. Vancouver, B.C. V6J 1Z8 731-1131

國際留學生課程

甚麼是國際留學生課程？
國際留學生課程是准許海外學生到選定之溫哥華公立中學上課(第8至12班)只需繳交全部課程的教育費用。

入學資格
根據申請人的教育程度、教育背景及英語能力，而決定被錄取與否和就讀的班級。
申請人必需符合移民規定。當申請人遞交一份學生證明書，才會被正式錄取。

何時及如何申請
如欲索取申請表格，請電：
Career & Community Education Services
Vancouver School Board
Telephone: (604) 731-1131, Local 254
欲於一九八七年九月開學，申請人必需在八七年五月卅一日前，填妥並寄回申請表格。

Revenue Canada
Taxation

填報人息稅有問題？
歡迎電話查詢！

在報稅期間，將提供額外服務，延長電話查詢時間。
由二月廿三日至四月廿三日星期一至四，上午八時十五分至下午六時，均可來電查詢。四月廿七日至卅日，電話查詢時間將延長至晚上八時。

免費服務
欲免久候，請於上午十時前或下午二時後來電查詢。
各區的電話及免費長途電話號碼，閣下可以查看電話簿或稅務指南後頁。我們樂意為您服務。

Canada

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱、寫字服務、金石篆刻、送禮字畫、藝術圖書、書畫用品總匯、批發零售

PH: 254-2218

洪門民治黨連權社聯合通告

洪門民治黨連權社，為擴大宣傳，特於本月八日(星期日)下午一時至四時，在溫哥華會議中心舉行聯誼會。屆時將有精彩表演，並有抽獎活動。歡迎各界人士踴躍參加。

一九八七年三月二日

納偉旅行社
love & white travel

#110-539 Main St. (At Keefer) Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
(604) 689-0501

- * 韓國漢城、台灣環島、香港九天遊 \$1288
出發日期：一九八七年：三月廿一日、四月十八日、五月二十三日、六月二十七日、七月二十五日、九月五日、十月三日、十月三十一日
- * 星航三藩市、夏威夷、台灣環島、香港十天豪華團 \$1688
出發日期：一九八七年：四月三日、五月一日、六月五日、八月七日、九月十八日、十二月十八日
- * 日航日本東京、台灣環島、香港十天遊
出發日期：一九八七年：三月十九日、四月二十三日、七月二日、八月十三日、十一月一日、十二月十七日、一九八八年：二月四日
- * 迪士尼、羅省海洋公園、三藩市、RENO、拉斯維加斯六天航空團 \$535
出發日期：一九八七年：三月十四日、四月十八日、五月十一日、六月二十七日、七月十一日、十八日、二十五日、八月八日、十五日、二十二日、二十九日、十二月十九日、二十六日
- * 大峽谷、迪士尼、聖地牙哥海洋公園、RENO、拉斯維加斯八天豪華航空團 \$640
出發日期：一九八七年：六月二十九日、七月十八日、八月一日、八月二十七日
- * 一日遊：大溫哥華、西雅圖、域多利

• 上述旅行團有華人領隊隨團照顧 •
• 請到本旅行社或其特約代理索取章程及報名，歡迎電話查詢 •
十五週年紀念大贈送免費沖晒菲林一卷

SHUM'S RESTAURANT
七天營業，星期日至星期四，由上午十時至晚上十一時及公眾假期
星期五及星期六由上午十時至午夜十二時
訂座電話：二七〇，一壹二式

裝修完竣，謹定於一九八七年三月九日(星期一)照常營業，敬希垂注。屆時恭候各界友好光臨指導。

粵家鄉酒樓有限公司敬啟

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1A4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造，品質優良，馳名國際，特選名師，設廠精製，衛生第一，歡迎參觀，駐廠監督，通行無阻，各大商號，均有代售，函索即奉，目錄在內。

惹人誤會

圖中的人打扮得像加旁希的人亦以十足滋事分子，但其真那個恐怖分子是歌手姬絲麗斯，她不過是穿了件形是歌手的服裝，要和機場的記者們開玩笑，站在她身旁的，其實是保安公司派來的。

他處於愉快的狀態中，他堅持用手手編織而不用機器編織，因為他用手手編織可以用上五百五十種顏色的毛線，但機器最多只能同時用五種顏色。

看看卡夫的作品，你絕對不會懷疑那是項藝術創作，它可以性，不能吸引更多

因為這樣會引來苦惱，但如果是長途火車、飛機，便不會理會其他人樣看他，因為長途行程的空閑時間，實最宜用來編織的，他的學生大多數是女性，不能吸引更多

圍中的人打扮得像加旁希的人亦以十足滋事分子，但其真那個恐怖分子是歌手姬絲麗斯，她不過是穿了件形是歌手的服裝，要和機場的記者們開玩笑，站在她身旁的，其實是保安公司派來的。

已故希爾斯王與納西斯的女兒克羅斯蒂蒂蒂的第四女，女工當家身出，而且還面對詐騙及盜用公款的訴訟。

克羅斯蒂蒂的好朋友說：「我希望他能回來，但我不知道他身在何處。」克羅斯蒂蒂自從去年十月，就再沒有見過她的第四任丈夫。

但已不是第一次離家出走的西克里。魯塞向他的朋友透露，這次他將不再回克里斯蒂蒂身邊。

去年四月，法國政府公開宣佈調查魯塞生意上的帳目。今年八月，他還正式被控盜用他那間即將清盤的公司一百一十六萬美元。

根據內幕消息人士稱，去年四月魯塞首次被法國政府調查時，西克里非常憤怒，每次都向魯塞要東西，向他大吵大鬧。因為魯塞帶的賄賂，當然就是去年十月，當他離家公幹，從此便一去不回了。過了幾星期後，克羅斯蒂蒂不見丈夫回來，但終於忍無可忍，一問之下，下人說他日前還搭過魯塞，明眼地看出他在巴黎，但沒回家。但終於忍無可忍，一問之下，下人說他日前還搭過魯塞，明眼地看出他在巴黎，但沒回家。但終於忍無可忍，一問之下，下人說他日前還搭過魯塞，明眼地看出他在巴黎，但沒回家。

這對夫婦已不是第一次鬧得凶，他們在第五年亦有離異之心，但魯塞後來因克里蒂斯停產孕和地復合，這次却仍無復合跡象。【伊



愛。
船王奧納西斯的女兒雖然家財億萬，却留不住他的丈夫。圖為一家三口的天倫樂事照。

虎父得

布蘭臣一
理士
向以猛男
形象出現人前，但他的乖乘
承父親的衣鉢，在一個公開評
理上布蘭臣偕同兒子賈森布

天子

何知不想繼
嗣爲上。查
閱邑譜出。
且有曹森
的打扮。
不但沒把
爸爸打死
男形也猛
在心上。
而且還撻
女人形。
居然藏起
居環來。

□

咖啡 姆斯持丹的
咖啡店中飲
咖啡，顧客
隨時會飲到
興盡過時，估計
該城有三百五十
間咖啡店，暗申
出售大衆和經提

天南地北



A traditional Chinese illustration showing a figure in a long robe riding a large deer. The deer is depicted in profile, facing right, with its legs extended as if running or leaping. The rider is seated on the deer's back, holding reins. The style is characteristic of classical Chinese book illustrations.

女兒雖然家財億
丈夫。圖為一家。

新班將於四月十三日開課。凡有志從事飲食服務行業者。均可報名參加。如欲申請人力部生活津貼者。可直接向人力部辦事處辦理。詳情請與該課程主管梁先生聯絡。電話：681・8111 內線 350 或中文電話 266・7503
報名地址：片打西街 250 號。

平迎近坡運運
電話：253・2841阮生

花園管理

剪草	鋪建	綠化	各類
草	建	一切	花
倒	玻璃	庭	提
樹	花	園	供
	籬	屋	木

電話：253・2841阮生

會計部記管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意結月結，收費低廉，懂國粵語。電話：

6818685

船價大割價大割價大
船及蟹
船齊備
船八萬元
船除電
出賣
三泉油站、洗車場
、修車房、18咖啡
、前綫民居、12
萬伍千、請速價電

大突破
鍊始出來！
精選遊
2,388.00

[illegible]

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題
地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

花城海鮮酒家
Flower City Seafood Restaurant
 地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.
 夜總會每晚十時後，馳名國際歌星演唱
 MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

七天營業
 天天茶市
 游水海鮮
 粵菜之王
 星期美點
 唯我所長
 地方寬敞
 富麗堂皇
 壽筵喜酌
 均合理想
 聲雅廊
 伴你唱
 起舞聽歌
 任君欣賞

星期一至星期六
 上午十時至凌晨十二時
 星期日
 上午十時至下午十時

備有寬大停車場
 定座電話：(604) 683-0338

個人出賣 \$185. ●雪櫃 有意請電 本報廣告 效力宏大	爐頭雪柜 大特價	中國、日本、台灣、香港 精選遊 \$2,888.⁰⁰ 出發日期： 一九八七年，五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日。四月十一日（加團） 包三餐膳食、華人領隊，住宿一流酒店，來回直航機票，機票一年有效。	韓國、港、台精選遊 \$1,288.⁰⁰ 暢遊漢城景福宮、民族博物館、南山、北嶽山、華克山莊、一九八八年世運會場、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地。全程九日。 日、港、台精選遊 \$1,498.⁰⁰ 暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、基隆、日月潭、高雄等地，全程九日。包三餐膳食，華人領隊，住宿一流酒店，來回機票，機票一年有效。 ☎ 687-3316 475 Main St. Van. B.C. FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
---	-------------------------------	--	--

用兵要精 用藥要正

僑信參茸國藥行

溫哥華參茸第一家

統辦 人參鹿茸 燕窩補品 地道藥材
京菓海味 花旗洋參 中國成藥

常備 **花旗參** 大量供應

• 想買靚貨，請到僑信！ 零沽批發，一律歡迎

總行禮聘李鶴儔中醫師
分行禮聘黃欣賢中醫師

免費解答中藥調理健康問題

地址：總行：奇化街261號
分行：片打東街141號

電話：682·2621
電話：669·1834